



43D.04



www.barberi.it



LB00254-A 05052025



www.barberi.it
Via Monte Fenera 7 | 13018 Valduggia (VC) | ITALY
barberi@barberi.it
+39 0163 48284
f @in @barberi.italy



Sicurezza
Safety
Безопасность
Sicherheit
Sécurité
Seguridad
<http://barberi.it/materiale/PDF/Safety.pdf>



Code	Size	Application	Material
43D02500041	-	for 41G.DN25-47G.DN25	closed cell expanded PE-x

A Installare i gruppi su collettore o a muro e collegare le tubazioni secondo la procedura descritta nel libretto istruzioni dei gruppi.

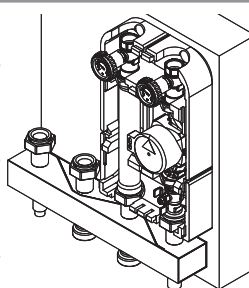
Install the groups on the manifolds or wall and connect the pipes according to the procedure described in the group instructions.

Установите группы на коллектор или стену и подсоедините трубы в соответствии с процедурой, описанной в инструкции по эксплуатации групп.

Montieren Sie die Gruppen an den Verteilern oder an der Wand gemäß der in den Gruppenanleitungen beschriebenen Vorgehensweise. Verbinden Sie anschließend die Gruppen mit den Rohrleitungen.

Installez les groupes sur le collecteur ou sur le mur puis raccordez les tubulures selon la procédure décrite dans le manuel d'instructions.

Instale los grupos en los colectores o en la pared según el procedimiento descrito en las instrucciones de grupo. Conecte los grupos a las tuberías.



Montaggio e smontaggio: ad impianto freddo e non in pressione.

Assembling and disassembling: with system cold and without pressure.

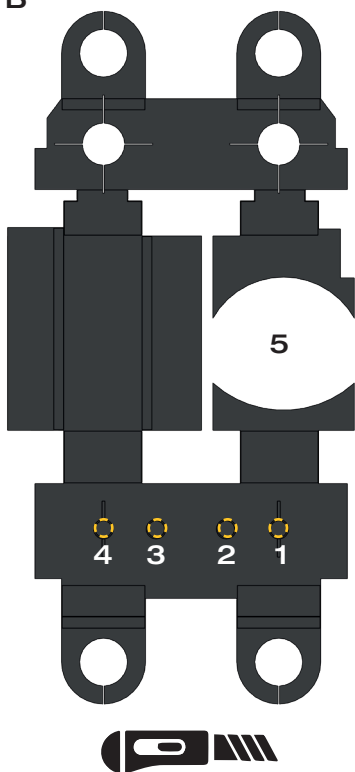
Монтаж и демонтаж: выполнять на холодной системе, не находящейся под давлением.

Ein- und Ausbau: Muss bei kalter und druckloser Anlage erfolgen

Montage et démontage : avec l'installation est froide et hors pression.

Montaje y desmontaje: con la instalación fría y sin presión.

B



Con un taglierino ricavare i fori per:

- (1) la manopola dell'intercettazione del gruppo diretto in configurazione sia standard che invertito;
- (1) l'albero della valvola miscelatrice ed il (2) perno antirotazione del gruppo motorizzabile in configurazione standard con pompa a destra e mandata verso l'alto oppure

- (4) e (3) per il gruppo motorizzabile in configurazione invertita con pompa a sinistra e mandata verso l'alto.

Per i gruppi invertiti, la coibentazione va ribaltata fronte/retro per posizionare il foro della pompa (5) a sinistra.

With a cutter, make the holes for:

- (1) the shut-off valve knob of the direct group, both in standard and reversed configuration;
- (1) the mixing valve stem and (2) the anti-rotation pin of the motorizable group in standard configuration with pump on the right side and flow upward or
- (4) and (3) for the motorizable group in reversed configuration with pump on the left side and flow upward.

For the reversed groups, reverse the insulation as well to place the hole (5) for the pump on the left.

Вырежьте ножом отверстия для:

- (1) запорной ручки прямой группы в конфигурации как стандартной, так и обратной;
- (1) штока смешивающего клапана и (2) штифта против проворачивания моторизованной группы в стандартной конфигурации с насосом справа и подачей вверх или
- (4) и (3) для моторизованной группы в обратной конфигурации с насосом слева и подачей вверх.

Для обратных групп необходимо перевернуть теплоизоляцию спереди назад, чтобы отверстие для насоса (5) располагалось слева.

Schneiden Sie mit einem Cutter folgende Öffnungen aus:

- (1) für den Drehknopf des Absperrventils der Direktgruppe, sowohl in Standard- als auch in umgekehrter Einbaulage;
- (1) für den Mischventilstift und (2) für den Verdrehschutzstift der motorisierbaren Gruppe in Standardausführung (Pumpe rechts, Durchfluss nach oben) oder
- (4) und (3) für die motorisierbare Gruppe in umgekehrter Einbaulage (Pumpe links, Durchfluss nach oben).

Bei umgekehrten Gruppen drehen Sie auch die Isolierung entsprechend um, sodass die Öffnung (5) für die Pumpe auf der linken Seite positioniert wird.

A l'aide d'un cutter réaliser les trous pour :

- (1) la poignée de la vanne d'arrêt du groupe direct en configuration standard ou inversée.
- (1) l'arbre de la vanne mélangeuse et l'axe anti-rotation du groupe motorisable en configuration standard avec pompe à droite et départ vers le haut ou
- (4) et (3) pour le groupe motorisable en configuration inversée avec pompe à gauche et départ vers le haut.

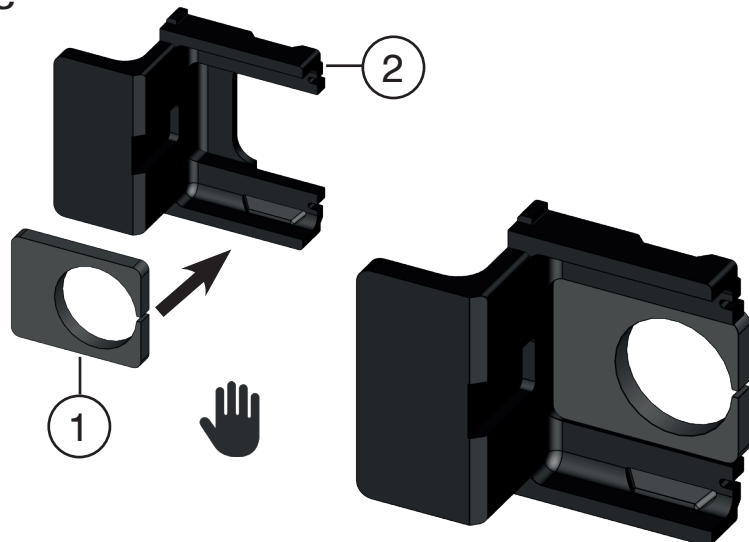
Pour les groupes inversés, l'isolation doit être retournée devant / derrière pour positionner le trou du circulateur (5) à gauche.

Con un cúter, haga los orificios para:

- (1) la perilla de la válvula de cierre del grupo directo, tanto en configuración estándar como invertida;
- (1) el eje de la válvula mezcladora y (2) el perno antirotación del grupo motorizable en configuración estándar con bomba en el lado derecho y caudal hacia arriba o
- (4) y (3) para el grupo motorizable en configuración invertida con bomba en el lado izquierdo y flujo hacia arriba.

Para los grupos invertidos, invierta también el aislamiento para colocar el orificio (5) para la bomba a la izquierda.

C



Inserire la coibentazione morbida (1) per la pompa nella sede della coibentazione frontale centrale (2) fornita col gruppo. Una volta installata, la coibentazione morbida ha la funzione di avvolgere la pompa per sigillare ulteriormente.

Insert the soft insulation (1) for the pump inside the central front insulation (2), supplied with the group. After installed, the soft insulation has the function of wrapping the pump to further seal.

Вставьте мягкую изоляцию (1) для насоса в место для центральной передней изоляции (2), входящей в комплект группы. После установки мягкая изоляция действует как оболочка насоса, обеспечивая дополнительную герметизацию.

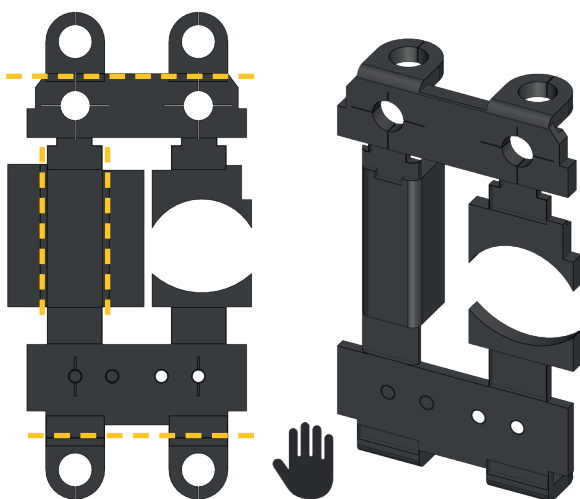
Legen Sie die weiche Isolierung (1) für die Pumpe in die mittlere vordere Isolierung (2) ein, die mit der Gruppe geliefert wird. Nach der Installation umschließt die weiche Isolierung die Pumpe, um eine zusätzliche Abdichtung sicherzustellen.

Mettre en place l'isolation souple de la pompe (1) dans l'isolation frontale centrale (2) fournie avec le groupe. Une fois installée, la protection souple a pour fonction d'envelopper la pompe pour une meilleure isolation.

Introduzca el aislamiento blando (1) para la bomba en el asiento del aislamiento central delantero (2) suministrado con la unidad. Una vez instalado, el aislamiento blando tiene la función de envolver la bomba para una estanqueidad adicional.



D



Piegare lungo le linee di piegatura già predisposte sulla coibentazione (v. linee tratteggiate)

Fold according to the folding lines prefitted on the insulation (see dashed lines).

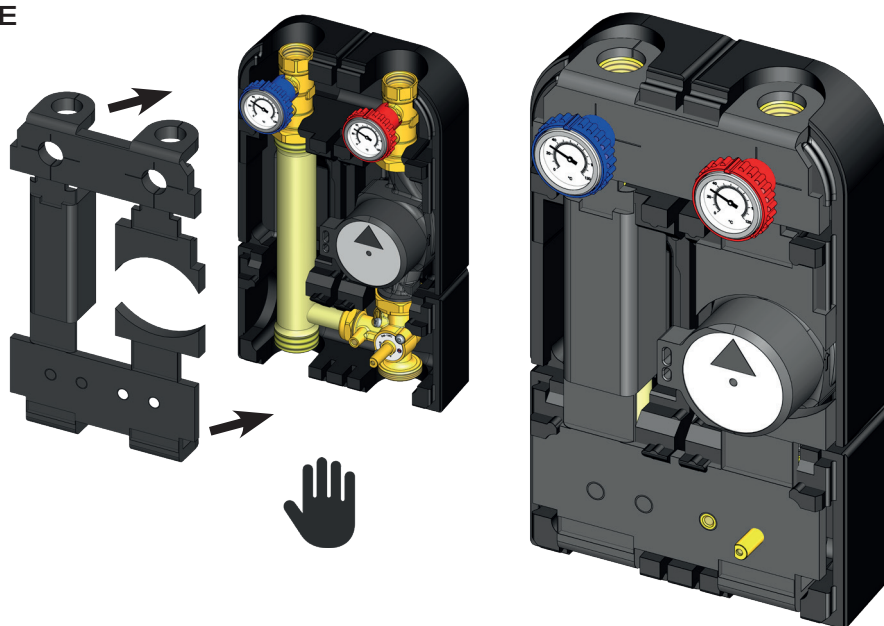
Согнуть вдоль подготовленных линий сгиба на теплоизоляции (см. пунктирные линии).

Falten Sie entlang der vorgegebenen Faltlinien der Isolierung (siehe gestrichelte Linien).

Plier selon la ligne de pliage présente sur l'isolant (voir les pointillés).

Pliegue según las líneas prefijadas en el aislante (véanse las líneas discontinuas).

E



Partendo dalle manopole con i termometri, inserire la coibentazione 43D.04 all'interno della coibentazione del gruppo, facendo aderire bene le parti.

Starting from the knobs with temperature gauges, insert the 43D.04 insulation inside the group insulation, making the parts adhering well.

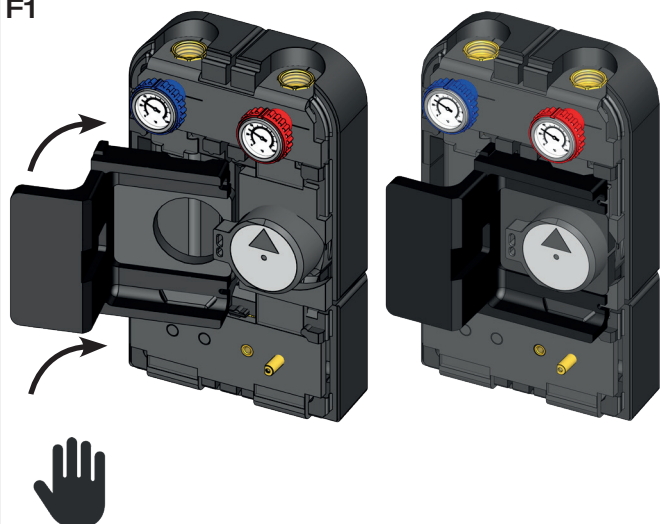
Начиная с ручек с термометрами, вставьте теплоизоляцию 43D.04 внутрь изоляции группы, чтобы части плотно прилегали друг к другу.

Beginnen Sie bei den Drehknöpfen mit Temperaturanzeige und setzen Sie die 43D.04-Isolierung in die Gruppenisolierung ein, sodass beide Teile gut aneinander anliegen.

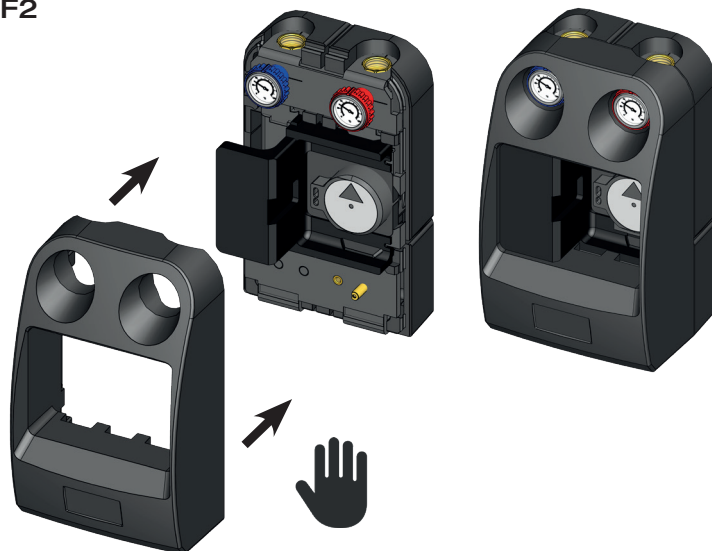
En commençant par les poignées équipées des thermomètres, insérer l'isolant 43D.04 à l'intérieur de l'isolant du groupe, en faisant bien adhérer les pièces.

Empezando por los mandos con medidores de temperatura, inserte el aislamiento 43D.04 dentro del aislamiento del grupo, haciendo que las piezas se adhieran bien.

F1



F2



F1) Posizionare la coibentazione completa per la pompa nell'apposita sede. F2) Chiudere la coibentazione del gruppo e completare l'installazione come descritto nelle apposite istruzioni.

F1) Place the full insulation for the pump in the specific seat. F2) Close the group insulation and complete the installation as described in the specific instructions.

F1) Поместите всю изоляцию насоса в соответствующее место. F2) Закройте изоляцию группы и завершите установку, как описано в соответствующей инструкции.

F1) Legen Sie die vollständige Isolierung für die Pumpe in die vorgesehene Aussparung. F2) Schließen Sie die Gruppenisolierung und schließen Sie die Installation gemäß den spezifischen Anweisungen ab.

(F1) Mettre en place l'isolant du circulateur dans l'espace prévu à cette effet. (F2) Fermer l'isolant du groupe et terminer l'installation comme décrit dans la notice de montage.

F1) Coloque el aislamiento completo de la bomba en su lugar. F2) Cierre el aislamiento de la unidad y complete la instalación como se describe en las instrucciones correspondientes.